

Steluța

Little star

VASILE ALECSANDRI

NICOLAE BRETAN

1887-1968

Andante

p

Tu ca - re ești pier - du - tă în nea - gra veș - ni -
Ah, lost there in the dark depths of night, end - less, e -

p

ci - e, Stea - dul - toe - gi - iu - bi - tă a su - fle - tu - lui meu, și
ter - nal, O sweet be - lov - ed star of my yearn - ing, search - ing soul! Yes,

ca - re o - di - ni - oa - ră lu - cea a - fit de vi - e, Pe
you were shin - ing bright - ly, re - splen - dent, ra - diant, gleam - ing, When

cînd e - ram în lu - me tu sin - gu - ră și eu! O!
 you and I were here all a - lone in this vast world. O

blin - dă, mult du - ioasă și tai - ni - că, lu - mi - nă! În
 mild and pure, mys - te - rious soft light, so gen - tle, ra - diant, For -

veci prin - tre ste - lu - fe te că - tă al meu dor, Și-a -
 ev - er, yes, for - ev - er my heart will search for you A -

de - se - ori - la - ti - ne, cînd noap-tea e se - ni - nă, Pe
 mong in - nu - m'ra-ble stars. Of - ten when the night is un-cloud - ed My

pla - iul ne - mu - ri - ri se - nal - fă c-un lung zbor. Tre -
 yearn-ing glides toward you, soar - ing toward im - mor - tal planes. Now

cut - au ani de la - crimi, și mulți vor tre - ce în - că Din
 man - y years have passed, years so filled with bit - ter tears, — And

o - ra de ur - gi - e în ca - re te-am pier - dut! Și
 man - y more will pass, since I sus - tained my loss. My

do - ru - mi nu s - a - li - nă , și ja - lea mea a - din - că Ca
 long - ing does not less - en , my sor - row knows no wan - ing , I

tris - ta veș - ni - ci - e e fă - ră de tre - cut! Plă -
 suf - fer in a si - lent e - ter - ni - ty of grief! O

ceri a - le iu - bi - ri , plă - ceri în - cîn - tă - toa - re! Sim -
 love's en - chant - ing - pleas - ures! O sweet - est - as - pi - ra - tions, Am -

firi , mă - re - te vi - suri de fal - nic vi - i - tar , V - aji
 bi - tions for a fu - ture , tri - um - phant hap - pi - ness... All

stins în - tr-o cli - pea - lă ca ste - le - tre - că - toa - re. Ce
 these were ex-tin-guished, dark - ened, in one ir - re-triev - a - ble mo - ment, Like

lă - s - un - în - tu - ne - ric a - dînc în ur - ma lor. V-afi
 fall - ing - stars that - leave a deep dark - ness in their wake, Ex -

stins în - tr-o cli - pea - lă ca ste - le tre - că - toa
 tin - guished in one mo - ment, like flar - ing, shoot - ing stars.

re...

decresc. **pp**